

## Division of FRENCH

## Course code FR (002)

ม.ฝ. 101 : ภาษาฝรั่งเศส 1 3 (3-0-6)

FR 101 : French 1

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ไม่มี

ภาษาฝรั่งเศสเบื้องต้นเพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวัน เน้นทักษะการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน ทบทวนกฎไวยากรณ์พื้นฐาน โครงสร้างประโยค คำศัพท์และสำนวนในบริบทต่าง ๆ การเขียนประโยค แบบต่าง ๆ และเรียงความขนาดสั้น

Fundamental French for communication in daily life with an emphasis on developing skills in listening, speaking, reading and writing; revising basic grammatical structures, sentence structures, vocabulary and expressions in different situational contexts, different kinds of sentences and short compositions.

ม.ฝ. 102 : ภาษาฝรั่งเศส 2 3 (3-0-6)

FR 102 : French 2

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 101

การพัฒนาทักษะในการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนภาษาฝรั่งเศสเบื้องต้น เพื่อสื่อสารในสถานการณ์ต่าง ๆ โดยเน้นการใช้ภาษาฝรั่งเศส ในการปฏิสัมพันธ์ระหว่างบุคคล ไวยากรณ์ โครงสร้างประโยค ศัพท์สำนวนต่าง ๆ การเขียน ประโยคแบบต่างๆและเรียงความขนาดสั้น

Developing skills in listening, speaking, reading and writing in fundamental French for communication in various situations with emphasis on the use of French in personal interactions. Grammar, sentence structures, vocabulary and expressions. Writing of sentences and short compositions.

ม.ฝ. 110 : การออกเสียงภาษาฝรั่งเศส 3 (3-0-6)

FR 110 : French Pronunciation

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ไม่มี ; สำหรับนักศึกษา

วิชาเอกเท่านั้น

การออกเสียงภาษาฝรั่งเศสโดยเน้นการแบ่งกลุ่มคำในประโยค ทำนองเสียงในประโยคลักษณะ ต่าง ๆ การลงเสียงหนักเบา การเชื่อมเสียง การออกเสียงสระและพยัญชนะในระดับของคำ และประโยค

French pronunciation with emphasis on rhythmical groups in a sentence, intonation of different types of sentence, stress, elision, liaison. Vowels and consonants sounds production in words and sentences.

ม.ฝ.111 : การสนทนาภาษาฝรั่งเศส 1 3 (3-0-6)

FR 111 : French Conversation 1

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ไม่มี ; สำหรับนักศึกษาริชา

เอกภาษาฝรั่งเศสคณะมนุษยศาสตร์เท่านั้น

การสนทนาภาษาฝรั่งเศสเบื้องต้น โดยเน้นศัพท์ สำนวน และการสื่อสารในชีวิตประจำวัน

Basic conversation in French with emphasis on vocabulary, expressions and communication in everyday life.

ม.ฝ. 191 : ภาษาฝรั่งเศสสำหรับผู้เริ่มเรียน 1 3(3-0-6)

ผู้เริ่มเรียน 1

FR 191 : French for Beginners I

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ไม่มี

ภาษาฝรั่งเศสระดับเริ่มเรียนเพื่อการสื่อสารเบื้องต้น ในด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน โดยเน้นศัพท์สำนวน และทักษะภาษาฝรั่งเศสในชีวิตประจำวัน

Basic communicative skills in beginning French :  
listening, speaking, reading and writing, with  
emphasis on French vocabulary, expressions and  
communication in everyday life.

**ม.ฝ.192 : ภาษาฝรั่งเศสสำหรับ 3(3-0-6)**

**ผู้เริ่มเรียน 2**

**FR 192 : French for Beginners 2**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 191 หรือตามความ**

**เห็นชอบของสาขาวิชา**

ภาษาฝรั่งเศสระดับเริ่มเรียนเพื่อการสื่อสารระดับกลาง  
ในด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน โดยเน้น  
ศัพท์ สำนวน และทักษะภาษาฝรั่งเศสในชีวิตประจำวัน

Basic communicative skills in intermediate French :  
listening, speaking, reading and writing, with  
emphasis on French vocabulary, expressions and  
communication in everyday life.

**ม.ฝ. 201 : ภาษาฝรั่งเศส 3 3 (3-0-6)**

**FR 201 : French 3**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 102**

ภาษาฝรั่งเศสระดับกลางเพื่อการสื่อสาร การพัฒนา  
ทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนผ่านสื่อ  
ต่างๆ เพื่อสื่อสารในสถานการณ์ ที่เกี่ยวกับเหตุการณ์  
ปัจจุบัน โดยเน้นการขยายวงศัพท์ และสำนวน ประโยค  
ลักษณะต่าง ๆ การเขียนเรียงความ

Intermediate French for communication. Developing  
skills, using media, in listening, speaking, reading  
and writing for communication in various situations  
associated with current events, with an emphasis  
on broadening vocabulary and expressions, different  
sentences structures and compositions.

**ม.ฝ. 202 : ภาษาฝรั่งเศส 4 3 (3-0-6)**

**FR 202 : French 4**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 201**

กระบวนวิชาต่อเนื่องจาก ม.ฝ. 201 (002201) การพัฒนา  
ทักษะการฟัง การพูด การอ่านและ การเขียนภาษาฝรั่งเศส  
ระดับกลางผ่านสื่อต่างๆ เพื่อสื่อสารในสถานการณ์ ที่  
เกี่ยวกับเหตุการณ์ปัจจุบัน โดยเน้นการขยายวงศัพท์ และ  
สำนวน ประโยคลักษณะต่าง ๆ การเขียนเรียงความ  
A continuation of FR 201 (002201). Developing skills,  
using media, in listening, speaking, reading and  
writing for communication in various situations  
associated with current events, with an emphasis on  
broadening vocabulary and expressions, different  
sentences structures and compositions.

**ม.ฝ. 211 : การสนทนาภาษาฝรั่งเศส 2 3 (3-0-6)**

**FR 211 : French Conversation 2**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ.111**

การพัฒนาทักษะการสนทนาภาษาฝรั่งเศส การแสดงความ  
คิดเห็นตามหัวข้อที่กำหนด การแสดงบทบาทสมมติ และ  
การอภิปรายกลุ่ม

Developing conversation skills in French, expressing  
opinions in selected topics, role plays and group  
discussion.

**ม.ฝ. 221 : การอ่านและการเขียน 3 (3-0-6)**

**ภาษาฝรั่งเศส 1**

**FR 221 Reading and Writing in French 1**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 102 หรือ ม.ฝ. 291**

**หรือ ม.ฝ. 292**

การอ่านภาษาฝรั่งเศส โดยเน้นการจำแนกบทอ่าน และ  
การจับใจความสำคัญ การเขียนแบบต่างๆ โดยเน้น การ  
เขียนประโยคตามหลักไวยากรณ์ การเขียนย่อหน้า การ  
ย่อความ การวางโครงเรื่อง และเรียงความขนาดสั้น

Reading in French with emphasis on identifying different types of texts and main ideas. Basic writing skills emphasizing grammatical sentence structure, paragraph, summary, outline and short composition writing.

**ม.ฝ. 230: ปรัชญาภาษาฝรั่งเศส 3 (3-0-6)**  
**ฝรั่งเศส**

**FR 230: Introduction to French Linguistics**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 102**

ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับภาษาศาสตร์ฝรั่งเศส โดยเน้นระบบเสียง ระบบคำ ระบบความหมาย ระบบโครงสร้างประโยคและทฤษฎีไวยากรณ์ภาษาศาสตร์

Introduction to French linguistics with emphasis on phonetics and phonology, morphology, semantics, syntax and linguistic theories.

**ม.ฝ. 250 : วิถีชีวิตและอารยธรรม 3 (3-0-6)**  
**ฝรั่งเศส**

**FR 250 : French Life and Civilization**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ.102 หรือ ม.ฝ.291**

**หรือ ม.ฝ.292**

ประเทศฝรั่งเศสและอารยธรรมฝรั่งเศสในด้านภูมิศาสตร์ วัฒนธรรม สังคม เศรษฐกิจ การเมือง ศาสนา ประวัติศาสตร์ และศิลปะของฝรั่งเศส

France and its civilization. Insight into its geographical, cultural, social, economical, political, religious, historical and artistic aspects.

**ม.ฝ. 260 : ปรัชญาวรรณคดีฝรั่งเศส 3 (3-0-6)**

**FR 260 : Introduction to French Literature**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 102**

ประวัติและลักษณะเฉพาะของวรรณคดีประเภทต่าง ๆ ความคิดและผลงานของนักเขียนคนสำคัญ โดยสังเขป ตั้งแต่ยุคกลางจนถึงศตวรรษที่ 20

History and significant characteristics of French literature. Ideas and works of renowned French authors from the Middle-Ages to the 20<sup>th</sup> Century.

**ม.ฝ. 291: ภาษาฝรั่งเศส 3(3-0-6)**

**ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี**

**FR 291 : French in Science and Technology**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 192 หรือตามความ**

**เห็นชอบของสาขาวิชา**

การใช้คำศัพท์ และสำนวนภาษาฝรั่งเศสด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี โดยเน้นการอ่านผ่านบทอ่าน และสื่อ

French scientific and technological terms and expressions with emphasis on reading various texts and medias.

**ม.ฝ. 292: ภาษาฝรั่งเศส 3(3-0-6)**

**ด้านสังคมศาสตร์**

**FR 292 : French in Social Sciences**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 192 หรือตามความ**

**เห็นชอบของสาขาวิชา**

การใช้คำศัพท์ และสำนวนภาษาฝรั่งเศสด้านสังคมศาสตร์ โดยเน้นการอ่านผ่านบทอ่าน และสื่อ

French social sciences terms and expressions with emphasis on reading various texts and medias.

**ม.ฝ. 301 : ภาษาฝรั่งเศส 5 3 (3-0-6)**

**FR 301 : French 5**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 201**

ภาษาฝรั่งเศสระดับสูงแบบบูรณาการโดยเน้นการฟังและการอ่านข่าวสารและข้อมูลความรู้ที่เป็นประเด็นทางสังคมและวัฒนธรรมผ่านบทอ่านและสื่อเทคโนโลยีต่าง ๆ การนำเสนอข้อมูล และความคิดเห็น เป็นภาษาฝรั่งเศสอย่างถูกต้อง ทั้งในภาษาพูด และภาษาเขียน โดยใช้โครงสร้างประโยคซับซ้อน

และระดับภาษาที่เหมาะสม

Advanced level of integrated French language skills with emphasis on listening and reading about current events, social and cultural topics, using written texts and modern technology and on reporting information and ideas in oral and written forms using complex sentences and appropriate language standards.

**ม.ฝ. 302 : ภาษาฝรั่งเศส 6 3 (3-0-6)**

**FR 302 : French 6**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 301**

ภาษาฝรั่งเศสระดับสูงแบบบูรณาการต่อเนื่องจากกระบวนวิชา ม.ฝ. 301(002301) โดยเน้นการฟังและการอ่านข่าวสารและข้อมูลความรู้ที่เป็นประเด็นทางสังคมและวัฒนธรรมผ่านบทอ่านและสื่อเทคโนโลยีต่าง ๆ การนำเสนอข้อมูลและความคิดเห็น เป็นภาษาฝรั่งเศสอย่างถูกต้อง ทั้งในภาษาพูด และภาษาเขียน โดยใช้โครงสร้างประโยคซับซ้อน และระดับภาษาที่เหมาะสม

A continuation of FR 301 (002301). Advanced level of integrated French language skills with emphasis on listening and reading about current events, social and cultural topics, using written texts and modern technology and on reporting information and ideas in oral and written forms using complex sentences and appropriate language standards.

**ม.ฝ. 311 : การฟังและการพูด 3 (3-0-6)**

**ภาษาฝรั่งเศส 1**

**FR 311 : Listening and Speaking in French 1**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 202; สำหรับ**

**นักศึกษาระดับปริญญาตรีภาษาฝรั่งเศส**

**คณะมนุษยศาสตร์เท่านั้น**

การพัฒนาทักษะการฟังและการพูดภาษาฝรั่งเศส การจับใจความสำคัญจากการฟัง การสนทนา การแสดงบทบาทสมมติ การอภิปราย การวิพากษ์วิจารณ์ การสัมภาษณ์ และการรายงานผล

Developing of communicative skills in listening and speaking in French : grasping main ideas from listening, conversation, role plays, discussion, critical judging, interviewing and oral report.

**ม.ฝ. 321 : การอ่านและการเขียน 3 (3-0-6)**

**ภาษาฝรั่งเศส 2**

**FR 321 Reading and : Writing in French 2**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 221; สำหรับ**

**นักศึกษาระดับปริญญาตรีภาษาฝรั่งเศส**

**คณะมนุษยศาสตร์เท่านั้น**

การอ่านภาษาฝรั่งเศสเชิงวิเคราะห์ บทอ่านประเภทต่าง ๆ โครงสร้าง องค์ประกอบ และจุดประสงค์ของ บทอ่าน การเขียนประเภทต่าง ๆ เช่น อธิบาย บรรยาย เล่าเรื่อง แสดงความคิดเห็นและความขัดแย้ง การเขียนเรียงความขนาดยาว Analytical reading of different kinds of text, text structures, components and author's objectives, practice in different types of writing : narrative, descriptive, explanatory, argumentative passages and long compositions.

**ม.ฝ. 331 : โครงสร้างประโยค 3 (3-0-6)**

**ภาษาฝรั่งเศส 1**

**FR 331 : French Syntax 1**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 230**

ความหมาย ลักษณะ และโครงสร้างประโยคความเดียวในภาษาฝรั่งเศส การจำแนกประเภทของคำ ตามตำแหน่งในประโยค ส่วนประกอบและหน้าที่ของวลี และการเชื่อมประโยคความเดียว โดยเน้นการวิเคราะห์โครงสร้าง และหน้าที่ของส่วนประกอบ

Meaning, characteristics and structures of simple sentence structures, classification of words after their position in the sentence, immediate constituents and coordination of simple sentences with emphasis on parsing.

**ม.ผ. 332 : โครงสร้างประโยค ภาษาฝรั่งเศส 2** 3 (3-0-6)

**FR 332 : French Syntax 2**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ผ. 331**

โครงสร้างประโยคความซ้อนและประโยคความรวม ในภาษาฝรั่งเศส ลักษณะของอนุภาคย่แบบต่างๆ และการวิเคราะห์ประโยคความซ้อน และประโยคความรวม

Complex and compound sentence structures, characteristics of different clauses and analysis of complex and compound sentences.

**ม.ผ. 333 : สัทศาสตร์ภาษาฝรั่งเศส** 3 (3-0-6)

**FR 333 : French Phonetics** **เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ผ. 230**

ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับสัทศาสตร์แนวต่าง ๆ ระบบเสียง ภาษาฝรั่งเศส ได้แก่ ระบบเสียงสระ ระบบเสียงพยัญชนะ พยางค์กับการออกเสียง การเน้นเสียง ทำนองเสียง การแบ่งกลุ่มจังหวะในประโยค การเชื่อมเสียง การเพิ่มเสียง การเปลี่ยนแปลง ของเสียงและการกลืนเสียง เน้นการอ่านและเขียนคำ ด้วยสัญลักษณ์ รวมทั้งการออกเสียง

Introduction to French phonetics; French sound systems : vowels, consonants; syllable and pronunciation; stress, intonation, rhythmic group, elision and liaison; sound change and sound assimilation. Emphasis is on reading and writing phonetic transcriptions, speech-sound production and pronunciation.

**ม.ผ. 351: วัฒนธรรมของประเทศ ที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส** 3 (3-0-6)

**FR 351: Culture of French Speaking Countries**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ผ. 202**

ประเทศที่ใช้ภาษาฝรั่งเศสที่นอกเหนือจากประเทศ ฝรั่งเศส ในด้านภูมิศาสตร์ ประวัติศาสตร์ สังคม ภาษา และวรรณคดี

French speaking countries : geography, history, society, language and literature.

**ม.ผ. 361 : การอ่านวรรณกรรมฝรั่งเศส ศตวรรษที่ 17 และ 18** 3 (3-0-6)

**FR 361: Reading in French Literature of the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> Centuries**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ผ. 260**

การอ่านและการวิเคราะห์ด้วบทวรรณกรรมฝรั่งเศส ที่คัดสรรของศตวรรษที่ 17 ยุคбар็อคถึงยุคคลาสสิก และศตวรรษที่ 18 ประกอบด้วยวรรณกรรม เซิงปรัชญาและการเมือง วรรณกรรมยุคก่อนโรแมนติก และนวนิยาย ในช่วงปลายศตวรรษ การอภิปรายเกี่ยวกับวรรณกรรมอ่านประกอบ

Reading and analysis of selected French literary texts of the 17<sup>th</sup> century : from Baroque to Classicism; and the 18<sup>th</sup> century : Enlightenment literature, Preromanticism and literature at the end of the century. Discussion on complementary reading.

**ม.ผ. 362 : การอ่านวรรณกรรมฝรั่งเศส ศตวรรษที่ 19 และ 20** 3 (3-0-6)

**FR 362: Reading in French Literature of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Centuries**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ผ. 260**

การอ่านและการวิเคราะห์ด้วบทวรรณกรรมฝรั่งเศส ที่คัดสรรของศตวรรษที่ 19 ได้แก่ วรรณกรรมแนวจินตนิยม วรรณกรรมแนวลัทธิจินนิยม วรรณกรรมแนวธรรมชาตินิยม วรรณกรรมแนวสัญลักษณ์นิยม และด้วบทวรรณกรรมฝรั่งเศสในศตวรรษที่ 20 ตั้งแต่ช่วงต้นศตวรรษถึงสงครามโลกครั้งที่ 2 และช่วงหลังสงครามโลกครั้งที่ 2 ถึงปัจจุบัน 2การอภิปรายเกี่ยวกับวรรณกรรมอ่านประกอบ

Reading and analysis of selected French literary texts of the 19<sup>th</sup> century : romanticism, realism, naturalism, symbolism; and the 20<sup>th</sup> century : literature from the beginning of the century to World War II, literature after World War II to modern period. Discussion on complementary reading.

**ม.ฝ. 365: นิทานและเรื่องสั้นฝรั่งเศส 3 (3-0-6)**

**FR 365 : French Tales and Short Stories**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 260**

ประวัติความเป็นมา ลักษณะ ประเภท โครงสร้าง แนวคิด กลวิธีและลีลาการเขียนของนิทานและเรื่องสั้นฝรั่งเศส การอ่านและการวิเคราะห์ที่ตัวบทที่คัดสรร การอภิปรายเกี่ยวกับวรรณกรรมอ่านประกอบ

History, significant characteristics, categories, structure, themes, technique and style of French tales and short stories. Reading and analysis of selected texts. Discussion on complementary reading.

**ม.ฝ. 401 : ภาษาฝรั่งเศส 7 3 (3-0-6)**

**FR 401 : French 7**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 302**

ภาษาฝรั่งเศสระดับสูง โดยเน้นทักษะการอ่านเชิงวิเคราะห์วิจารณ์ ทักษะการฟังและการพูดในหัวข้อที่เป็นประเด็นร้อนและเหตุการณ์ปัจจุบัน ทักษะการเขียนรายงานย่อความและความเรียงโดยใช้โครงสร้างประโยคซับซ้อน และศัพท์สำนวนที่คัดสรรเป็นอย่างดี

Advanced French skills with emphasis on analytical and critical reading, listening and speaking on hot currents and contemporary events; writing reports, summaries and compositions, using complex grammatical structures, selected vocabulary and expressions.

**ม.ฝ. 402 : ภาษาฝรั่งเศส 8 3 (3-0-6)**

**FR 402 : French 8**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 401**

ภาษาฝรั่งเศสระดับสูง ต่อเนื่องจากกระบวนวิชา ม.ฝ. 401 (002401) โดยเน้นทักษะการอ่านเชิงวิเคราะห์วิจารณ์ ทักษะการฟัง และการพูดในหัวข้อที่เป็นประเด็นร้อนและเหตุการณ์ปัจจุบัน ทักษะการเขียนรายงานย่อความและความเรียง โดยใช้โครงสร้างประโยคซับซ้อน และศัพท์สำนวนที่คัดสรรเป็นอย่างดี

A continuation of FR 401 (002401) with emphasis on analytical and critical reading, listening and speaking on hot currents and contemporary events; writing reports, rundowns and compositions, using complex grammatical structures, selected vocabulary and expressions.

**ม.ฝ. 411 : การฟังและการพูด 3 (3-0-6)**

**ภาษาฝรั่งเศส 2**

**FR 411 : Listening and Speaking in French 2**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 302; สำหรับ**

**นักศึกษาระดับปริญญาเอกภาษา**

**ฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์**

**เท่านั้น**

*( Formerly FR 412 since 1 / 2012)*

ทักษะการฟังและการพูดภาษาฝรั่งเศสระดับสูง การสนทนาในสถานการณ์ของอาชีพที่มีความสัมพันธ์กับชาวต่างประเทศที่พูดภาษาฝรั่งเศส การอภิปราย การพูดต่อหน้าชุมชน การโต้เถียง

Advanced listening and speaking skills : conversation in different situations of various careers related to French speaking foreigners, discussion, public speaking and debate.

**ม.ฝ. 434 : การวิเคราะห์บทอ่าน 3(3-0-6)**

**ภาษาฝรั่งเศสตามแนวภาษาศาสตร์**

**FR 434 : Linguistic Analysis of French Texts**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 332**

การวิเคราะห์ภาษาฝรั่งเศสเหนือระดับประโยค โดยเน้นบทอ่านและวาทกรรมในรูปของการเขียน ลักษณะของบทอ่านที่มีความต่อเนื่องกลมกลืน กระบวนการเชื่อมโยงในบทอ่าน ความสัมพันธ์ด้านความหมายของคำที่ใช้ คำสันธานที่เชื่อมประโยคให้เกี่ยวเนื่องกัน การดำเนินเนื้อหา และประเภทของบทอ่าน

Textual analysis of French language with emphasis on written texts and discourses, characteristics of well-organized texts : textual cohesion, lexical relations in text, conjunctions between sentences in text, development of text contents and their types.

**ม.ฝ. 441 : การแปล 1 3 (3-0-6)**

**FR 441 : Translation 1**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 302**

การแปลในการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศส ประวัติ การแปล ความเข้าใจเบื้องต้นเกี่ยวกับการแปล หลักและขั้นตอนในการแปล ปัญหาในการแปล การฝึกแปล ภาษาฝรั่งเศสเป็นภาษาไทย การวิเคราะห์สำนวนแปลที่มีผู้พิมพ์เผยแพร่ จากภาษาฝรั่งเศสเป็นภาษาไทย

Translation and teaching of French, history of translation, basic understanding about translation, principles and process of translation, problems of translation, practice of translation from French into Thai and comment on translated version from French into Thai.

**ม.ฝ. 442 : การแปล 2 3 (3-0-6)**

**FR 442 : Translation 2**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 441**

การแปลบทอ่านเฉพาะด้าน : ด้านสังคมศาสตร์ มนุษยศาสตร์ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เอกสารทางราชการ บทความกรรมโดยเน้นการแปลนิทานและเรื่องสั้น ปัญหาในการแปลบทอ่าน ประเภทต่าง ๆ

Translation of specific texts : social sciences and humanities, science and technology, administrative documents, literary texts, with emphasis on translation of tales and short stories. Problems encountered in translation.

**ม.ฝ. 452 : วิวัฒนาการทางความคิด 3 (3-0-6)**

**เชิงปรัชญาฝรั่งเศส**

**FR 452 : Evolution of French Ideas**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 302**

ประวัติและวิวัฒนาการทางความคิดเชิงปรัชญาของนักคิดชาวฝรั่งเศส ตั้งแต่ศตวรรษที่ จนถึงปัจจุบัน 16 Evolution of philosophical ideas in France, with emphasis on those of French thinkers from the 16<sup>th</sup> century to the present time.

**ม.ฝ. 466: นวนิยายฝรั่งเศส 3 (3-0-6)**

**FR 466 : French Novels**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 260** ประวัติความ

เป็นมา ลักษณะเด่นและประเภทของ นวนิยายฝรั่งเศส การอ่านและวิเคราะห์ผลงานที่คัดสรร โดยเน้นแนวคิดและกลวิธีการเขียน การอภิปรายเกี่ยวกับวรรณกรรมอ่านประกอบ History, significant characteristics and categories of French novels ; reading and analysis of selected texts with emphasis on ideas and techniques. Discussion on complementary reading.

**ม.ฝ. 468 : บทละครฝรั่งเศส 3(3-0-6)**

**FR 468 : French Drama**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 260**

ประวัติความเป็นมา ลักษณะเด่นและประเภทของละครฝรั่งเศส การอ่านบทละครที่คัดสรรโดยเน้น การวิเคราะห์แนวคิด และศิลปะการประพันธ์ การอภิปรายเกี่ยวกับวรรณกรรมอ่านประกอบและการนำเสนอผลงาน

History, characteristics and categories of French drama, reading selected plays with emphasis on analysis of ideas and the art of writing. Discussion on complementary reading and presentation.

**ม.ฝ. 471: ภาษาฝรั่งเศสเพื่อการท่องเที่ยว** 3 (3-0-6)

**FR 471 : French for Tourism**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 302**

ศัพท์ จำนวนและการสื่อสารภาษาฝรั่งเศสในบริบทของการโรงแรมและการท่องเที่ยว พฤติกรรมของนักท่องเที่ยวที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส การจัดรายการนำเที่ยว การนำเที่ยวเป็นภาษาฝรั่งเศส การเยี่ยมชมดูงาน และรายงานผล

French vocabulary, expressions and communication in hotel business and tourism, French speaking tourists' behavior, itinerary planning, tour guiding in French. Visit and report.

**ม.ฝ. 472: การเขียนจดหมายและงานเลขานุการ** 3 (3-0-6)

**FR 472: French for Correspondence and Secretarial Work**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 302**

ภาษาฝรั่งเศสสำหรับงานเลขานุการ รูปแบบการเขียนจดหมายสำหรับงานเลขานุการเพื่อจุดประสงค์ต่าง ๆ การเขียนประวัติส่วนตัว และการสมัครงาน เอกสารต่างๆในสำนักงาน และลักษณะงานเลขานุการ French for secretarial work. Secretarial letter writing for different purposes, resume writing and job applications, office documents and secretarial work.

**ม.ฝ. 473: ภาษาฝรั่งเศสเพื่อธุรกิจ** 3 (3-0-6)

**FR 473 : French in Business**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 302**

การใช้ศัพท์และสำนวนภาษาฝรั่งเศสที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจการค้าขาย สินค้าหัตถกรรม การนำเข้าและส่งออก การจัดนิทรรศการและการแสดงสินค้า การเงิน การธนาคาร งานบุคคล ทักษะการสื่อสาร ภาษาฝรั่งเศสในบริบททางธุรกิจ การเยี่ยมชมดูงาน และรายงานผล

Use of French technical terms and expressions related to business : commerce, handicrafts, import-export, exhibition and fair, finance, banking and human resources. French communication skills in the contexts of business. Visit and report.

**ม.ฝ. 489 : การศึกษาอิสระ** 3 หน่วยกิต

**FR 489 : Independent Study**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ฝ. 302**

ระเบียบวิธีวิจัย การค้นคว้าอิสระและการรายงานผลในชั้นเรียน การอภิปราย การวิจารณ์ และการเสนอรูปเล่มรายงาน

Research methodology, independent study and presentation in class. Discussion and criticism on the study, report writing and submission.





